DOI: 10.48647/ICCA.2026.19.68.022

А.Н. Коробова
ИКСА РАН

Маркеры сарказма в повести Ван Шо «Животная ярость»

Аннотация. Ван Шо — прозаик, эссеист, сценарист и кинорежиссер, названный критиками главой «хулиганской литературы» (痞子文学) от слова 痞子 (босяк, бродяга, хулиган; гопник). Это не случайно — героями произведений Ван Шо становятся разного рода маргиналы. В 1990-е годы Ван Шо стал одной из культовых фигур на литературной арене Китая.

В данном докладе мы рассмотрим насмешку над идеологическим дискурсом в повести Ван Шо «Животная ярость» (动物凶猛, 1991). Маркером сарказма в данной повести служит высокий регистр.

Ключевые слова: Ван Шо, современная китайская литература, «Животная ярость», сарказм.

Anastasia N. Korobova
ICCA RAS

Markers of Sarcasm in Wang Shuo's Novel "Animal Ferocity"

Abstract. Wang Shuo is a novelist, essayist, screenwriter and film director, named by critics as the head of "hooligan literature" (痞子文学, from the word 痞子 (tramp, bully; hooligan). This is no coincidence — the heroes of Wang Shuo's works are all kinds of marginals. In the 1990s, Wang Shuo became one of the iconic figures on the China's literary scene.

In this report, we deal with the mockery of ideological discourse in Wang Shuo's novel "Animal Ferocity" (动物凶猛, 1991). The marker of sarcasm in this novel is a high register.

Keywords: Wang Shuo, contemporary Chinese literature, "Animal Ferocity", sarcasm.

Ван Шо — прозаик, эссеист, сценарист и кинорежиссер, названный критиками главой «хулиганской литературы» (痞子文学) от слова 痞子 (босяк, бродяга, хулиган; гопник). Это не случайно — героями произведений Ван Шо становятся разного рода маргиналы. В 1990-е годы Ван Шо стал одной из культовых фигур на литературной арене Китая [1]. Особенностями авторского стиля Ван Шо в целом являются просторечный языковой регистр (чаще всего отражающий язык пекинских улиц),

лексический эпатаж (обсценная лексика, жаргонизмы), провокация, сатира, сарказм, ирония.

Повесть писателя «Животная ярость» (动物凶猛, вариант перевода «Лютость зверя») [2] была впервые опубликована в 1991 году в журнале «Урожай», в 1994 экранизирована под названием «Жизнь в солнечном свете» (阳光灿烂的日子, в международном прокате «Под жарким солнцем» (In the Heat of the Sun)). Действие повести происходит в Пекине во время «культурной революции», главные герои — подростки, лишенные возможности ходить в школу и оставленные без присмотра взрослых, а потому взрослеющие в маргинальной среде. Нарратор — писатель лет тридцати, альтер-эго Ван Шо, который повествует о своей юности, когда он прогуливал уроки и ради забавы взламывал замки и вторгался в чужие дома.

Субкультура пекинских хулиганов и политизация китайского общества 1970-х в полной мере отразились в языке, которым написана повесть. В данном докладе мы рассмотрим насмешку над идеологическим дискурсом в прозе Ван Шо — прежде всего, это авторский бунт против патетики. Маркером сарказма в данной повести служит высокий регистр, особенно резкий переход от высокого регистра к низкому и полирегистровая структура текста.

Ван Шо своим литературным творчеством во многом способствовал деконструкции официальной идеологии. Насмешка над идеологическим дискурсом в прозе Ван Шо, намеренное нарушение стилистического единства текста — его поиск выработки адекватного «языка правды».

Библиографический список

Завидовская Е.А. Ван Шо // Духовная культура Китая: энциклопедия в 5 томах / Российская академия наук Институт Дальнего Востока. Том 3. М.: Вост. лит., 2008. С. 245—246.

王朔: 动物凶猛. 1991 [Ван Шо «Лютость зверя»]. URL: http://t.icesmall.cn/bookDir/2/259/0.html